

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 July 2017
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Тридцать пятая сессия**

6–23 июня 2017 года

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
22 июня 2017 года****35/8. Укрепление международного сотрудничества
в области прав человека***Совет по правам человека,*

вновь подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой Ассамблея утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования Целей в области устойчивого развития,

ссылаясь также на резолюцию 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, озаглавленную «Декларация о праве на развитие», в которой Ассамблея заявила, что государства должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранения препятствий на его пути,

ссылаясь далее на все решения и резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, последними из которых являются резолюция 32/6 Совета от 30 июня 2016 года и резолюция 71/194 Ассамблеи от 19 декабря 2016 года,

с удовлетворением принимая к сведению заключительный документ и декларацию, которые были приняты на семнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся на острове Маргарита, Боливарианская Республика Венесуэла, 13–18 сентября 2016 года, и в которых государства – члены Движения неприсоединившихся стран, в частности, подтвердили, что сотрудничество Юг–Юг является важным элементом международного сотрудничества в интересах устойчивого развития их народов, которое дополняет, а не подменяет сотрудничество Север–Юг, что позволяет

GE.17-11923 (R) 170717 180717



* 1 7 1 1 9 2 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



осуществлять передачу соответствующих технологий на благоприятных и льготных условиях,

ссылаясь на Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшуюся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 года, и Конференцию по обзору Дурбанского процесса, состоявшуюся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и на политическую декларацию заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полной реализации целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что в основе поощрения и защиты прав человека должны лежать принципы сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в контексте универсального периодического обзора, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что сотрудничество заключается не только в отношениях добрососедства, сосуществовании или соблюдении принципа взаимности, но и в готовности выйти за рамки взаимных интересов, с тем чтобы обеспечить продвижение общих интересов,

особо отмечая важность международного сотрудничества для улучшения условий жизни всех людей в каждой стране, в том числе, в частности, в развивающихся странах,

признавая необходимость продолжать взаимно обогащать сотрудничество Юг–Юг путем обмена разнообразным опытом и передовой практикой в области сотрудничества Юг–Юг, трехстороннего сотрудничества и сотрудничества Север–Юг и продолжать изучать существующие возможности в плане взаимодополняемости и синергии между ними с целью укрепления международного сотрудничества в области прав человека,

будучи преисполнен решимости предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея учредила Совет по правам человека, и вновь подтверждая, что в своей работе Совет должен руководствоваться принципами универсальности, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях содействия поощрению и защите всех прав человека – гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие,

признавая, что укрепление международного сотрудничества и подлинного диалога имеет большое значение для поощрения эффективного функционирования международной правозащитной системы,

вновь подтверждая роль универсального периодического обзора в качестве одного из важных механизмов содействия укреплению международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 6/17 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить целевой фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в це-

лях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в механизме универсального периодического обзора и учредить также добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, который будет управляться совместно с целевым фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы служить, совместно с многосторонними механизмами финансирования, одним из источников финансовой и технической помощи для оказания государствам содействия в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующим государством и с его согласия,

вновь подтверждая, что диалог по правам человека между религиями, культурами и цивилизациями и внутри них мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

вновь отмечая важную роль, которую подлинный диалог по правам человека может играть в деле укрепления сотрудничества в области прав человека на двустороннем, региональном и международном уровнях,

обращая особое внимание на то, что диалог по правам человека должен носить конструктивный характер и основываться на принципах универсальности, неделимости, объективности, неизбирательности, неполитизации, взаимного уважения и равного обращения, с тем чтобы содействовать обеспечению взаимопонимания и укреплению конструктивного сотрудничества, в том числе путем наращивания потенциала и технического сотрудничества между государствами,

признавая, что культурное разнообразие и поощрение и защита культурных прав являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества, и вновь подтверждая, что культурное разнообразие является источником единства, а не раскола и стимулом для раскрытия творческого потенциала, обеспечения социальной справедливости, терпимости и понимания,

обращая особое внимание на необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения прав человека и основных свобод и развития уважения к ним посредством, в частности, международного сотрудничества,

подчеркивая тот факт, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, транспарентность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

особо отмечая необходимость изучения путей и средств укрепления подлинного сотрудничества и конструктивного диалога между государствами-членами в области прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и также главной обязанностью государств являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает* обязанность государств сотрудничать друг с другом в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, в том числе в деле ликвидации всех форм расовой дискриминации и всех форм религиозной нетерпимости;

4. *подчеркивает* тот факт, что государства взяли на себя обязательство сотрудничать и действовать в партнерстве с Организацией Объединенных Наций, в соответствии с Уставом, в целях достижения всеобщего уважения и соблюдения прав человека;

5. *вновь подтверждает*, что государства должны реализовывать свои права и выполнять свои обязанности таким образом, чтобы содействовать установлению нового международного экономического порядка, основанного на суверенном равенстве, взаимозависимости, взаимной заинтересованности и сотрудничестве между всеми государствами, а также поощрять соблюдение и реализацию прав человека;

6. *вновь подтверждает также*, что диалог между культурами и цивилизациями и внутри них способствует поощрению культуры терпимости и уважения разнообразия, и приветствует в этой связи проведение на национальном, региональном и международном уровнях конференций и совещаний по вопросу о диалоге между цивилизациями;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, заниматься установлением международного порядка на основе интеграции, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *твердо намеревается* поощрять уважение культурного разнообразия и сохранять культурное разнообразие внутри общин и наций и между ними при соблюдении права прав человека, в том числе культурных прав, с целью создания гармоничного многокультурного мира;

9. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

10. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи, состоящей в предупреждении нарушений прав человека и основных свобод;

11. *обращает особое внимание* на необходимость содействовать применению конструктивного и основанного на сотрудничестве подхода к поощрению и защите прав человека, а также укреплению роли Совета по правам человека в области поощрения мер по оказанию консультационных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала в поддержку усилий по обеспечению в соответствующих случаях равной реализации всех прав человека и основных свобод;

12. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полная реализация всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности, транспарентности и укрепления международного сотрудничества в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

13. *обращает особое внимание* на важность универсального периодического обзора как механизма, который основан на сотрудничестве и конструктивном диалоге и который был создан, в частности, с целью улучшения положения в области прав человека на местах и поощрения выполнения обязанностей и обязательств в области прав человека, принятых государствами;

14. *обращает также особое внимание* на роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств в области прав человека посредством, в частности, укрепления их сотрудничества с правозащитными механизмами, в том числе путем предоставления технической помощи по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

15. *принимает к сведению* ежегодную обновленную информацию о деятельности Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека¹;

16. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека стремиться к активизации диалога с представителями нетрадиционных стран-доноров с целью расширения донорской базы и пополнения ресурсов, имеющихся у фондов;

17. *просит также* Управление Верховного комиссара четко указать процедуру, посредством которой государства запрашивают помощь у фондов, и рассматривать такие просьбы своевременно и транспарентно, тем самым адекватно реагируя на просьбы запрашивающих помощь государств;

18. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку фондам;

19. *призывает* государства, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивные и основанные на сотрудничестве диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно содействовать этим усилиям;

20. *призывает* государства и далее продвигать инициативы, направленные на укрепление международного сотрудничества в области прав человека по вопросам, представляющим общий интерес и вызывающим общую обеспокоенность, памятуя о необходимости содействия применению в этой связи конструктивного и основанного на сотрудничестве подхода;

21. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на устранение негативного воздействия, оказываемого на полное осуществление прав человека возникающих один за другим комплексных глобальных кризисов, таких как финансово-экономические кризисы, продовольственные кризисы, изменение климата и стихийные бедствия;

22. *просит* все государства-члены и систему Организации Объединенных Наций способствовать развитию элементов взаимодополняемости в рамках сотрудничества Север–Юг, Юг–Юг и трехстороннего сотрудничества с целью укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

23. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

24. *напоминает* о том, что в своей резолюции 71/194 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и подлинного диалога в рамках правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях по их преодолению;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2018 году в соответствии со своей годовой программой работы.

34-е заседание
22 июня 2017 года

¹ См. A/HRC/32/51 и A/HRC/34/74.

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 3 при 12 воздержавшихся*. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Монголия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Того, Тунис, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Венгрия, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Бельгия, Германия, Грузия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Швейцария, Япония.]

* Делегация Венгрии впоследствии заявила, что она намеревалась воздержаться.